



RUTA TURÍSTICA DEL CENTRE HISTÒRIC

Punt núm. 4: EL SEMINARI VELL I L'ESGLÉSIA DE SANT JUST



4. EL SEMINARI VELL I L'ESGLÉSIA DE SANT JUST

CAT

Aquí hi van estudiar, entre molts altres, el filòsof vigatà Jaume Balmes, el poeta de Folgueroles Jacint Verdaguer o sant Antoni M. Claret, que va fundar la congregació dels claretians en una de les cel•les.

L'edifici, que ocupa la meitat de l'illa de cases, s'està rehabilitant per desenvolupar-hi diferents funcions. Aquesta església, d'època gòtica, va pertànyer a un convent de jesuïtes i, a partir del segle XVIII, al Seminari Vell, una institució clau de la ciutat perquè va permetre continuar impartint estudis superiors a Vic; a més, va enriquir-la amb el dinamisme que hi aportava la presència d'estudiants i professors. Avui, el Seminari Vell acull els estudis d'altres joves, amants del teatre, perquè és la seu de l'Institut del Teatre – centre d'Osona.

CAST

4. SEMINARIO VIEJO E IGLESIA DE SANT JUST

Aquí estudiaron, entre muchos otros, el filósofo vicense Jaume Balmes, el poeta de Folgueroles Jacint Verdaguer y san Antonio M. Claret, el cual fundó, en una de sus celdas, la congregación de los claretianos.

El edificio, que ocupa la mitad de la manzana, está en proceso de rehabilitación para que pueda cumplir distintas funciones. La iglesia, de época gótica, perteneció a un convento de jesuitas y, a partir del siglo XVIII, al Seminario Viejo, una institución clave en Vic ya que aseguró la continuidad de los estudios superiores en la ciudad y la enriqueció con el dinamismo que aportaban estudiantes y profesores. Actualmente, el Seminario Viejo acoge a otros jóvenes estudiantes, amantes del teatro, puesto que es la sede del Instituto del Teatro–Centro de Osona.

FRA

4. LE SEMINARI VELL ET L'ÉGLISE DE SANT JUST

C'est ici qu'étudia, parmi de nombreux autres, le philosophe originaire de Vic, Jaume Balmes, le poète de Folgueroles, Jacint Verdaguer ou encore, sant Antoni M. Claret, qui fonda la congrégation des Clarétiens dans l'une des cellules.

Ce bâtiment, qui occupe la moitié du pâté de maisons, est en cours de réhabilitation afin d'y développer différentes fonctions. Cette église, d'époque gothique, appartient à un couvent de Jésuites et, à partir du XVIII^e siècle, au Seminari Vell, une institution clé de la ville puisqu'elle permet de continuer à offrir des études supérieures à Vic ; en outre, elle enrichit la ville grâce au dynamisme fourni par la présence d'étudiants et de professeurs. Aujourd'hui, le Seminari Vell accueille les études d'autres jeunes, amateurs de théâtre, puisqu'il s'agit du siège de l'Institut du théâtre – centre d'Osona.

ENG

4. THE OLD SEMINARY AND THE CHURCH OF SANT JUST

Some well-known alumni of the seminary were Jaume Balmes (the Vic philosopher), Jacint Verdaguer (the poet from the nearby town of Folgueroles) and Saint Antoni M. Claret, who founded his congregation of Claretian missionaries there.

The building, which occupies half a city block, is currently being refurbished in order to serve different functions. This Gothic church originally belonged to a Jesuit convent and, from the 18th century, to the Old Seminary, a hugely important institution in Vic which, in addition to enabling the teaching of advanced studies to continue, created a dynamic atmosphere in the city through the presence of teachers and students. The Old Seminary is still a functioning educational facility today, serving as home to the Theatre Institute (Osona Centre).